

DEFESAS DE TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO

22/jun (Sexta-feira)			
ASSISTA POR VIDEOCONFERÊNCIA (SALA 1): https://conferenciaweb.rnp.br/webconf/cce-libras			
Hora	Aluno	Título	Orientador
14h	Saimon Reckelberg	Intérpretes de Libras-Português no Judiciário: uma investigação dos serviços de interpretação oferecidos na cidade de Florianópolis	Dra. Silvana Aguiar dos Santos
15h	Aline Iolanda de Souza	Tradução de um trecho do livro "A Casa 12": Analisando Descrições Imagéticas	Me. Marcos Luchi

23/jun (Sábado)			
ASSISTA POR VIDEOCONFERÊNCIA (SALA 1): https://conferenciaweb.rnp.br/webconf/cce-libras			
Horário	Aluno	Título	Orientador
8h	Natali Luana Zatti	Terminologia da Tradução: 30 termos traduzidos do Português para a Língua Brasileira de Sinais	Me. José Ednilson Gomes de Souza Júnior
9h	Emanuelle Cristina Dall Asta	O Tradutor/Intérprete de Libras e a Cultura: a importância da imersão na cultura Surda	Me. Alexandre Bet da Rosa Cardoso
10h	Juliane Oberoffer Santos da Rosa	Tradução das Terminologias do Curso de Móveis do IFFAR -Campus Santa Rosa	Dra. Janine Soares Oliveira
11h	Grasiele Pavan	Mapeamento de Estratégias Utilizadas nas Interpretações de Libras para Língua Portuguesa: as diferentes escolhas interpretativas de uma narrativa surda	Dra. Ronice Muller de Quadros
INTERVALO			
14h	Aline Galina Veeck	Tradução Musical Para Língua Brasileira de Sinais	Dra. Marilyn Mafra Klamt
15h	Ana Paula Rodrigues Bastos	Reflexões sobre a Experiência de Intérpretes de Libras em Aulas de Língua Estrangeira	Dra. Audrei Gesser
16h	Raquel Santos Pereira Job	Estado do Conhecimento dos Contextos de Atuação Profissional do Tradutor Intérprete de Língua de Sinais	Dr. Deonísio Schmitt
17h	Sara Almeida	Adequação da Interpretação a Necessidade de Comunicação do Aluno Surdo	Dra. Tarcísio de Arantes Leite

26/jun (Terça-feira)			
ASSISTA POR VIDEOCONFERÊNCIA (SALA 1): https://conferenciaweb.rnp.br/webconf/cce-libras			
Hora	Aluno	Título	Orientador
10h	Tanyse Ribeiro Coimbra	O tradutor Intérprete de Libras: percepções sobre a atuação no ensino superior na Universidade Federal do Maranhão – Cidade Dom Delgado	Dra. Audrei Gesser
11h	José Alexandre da Silva	Glossário Bilingue (Libras-Português) das Disciplinas Sistemas Integrados de Produção Vegetal I e II do Curso Técnico de Agroecologia: Termos Técnicos do Território do Sisal	Dra. Janine Soares Oliveira
INTERVALO			
15h	Simone Carvalho Flores	Mães de Filhos Surdos Tradutoras/Intérpretes de Libras	Dra. Karin Lillian Strobel
16h	Jéssica Maria do Nascimento	A Relação entre as Condutas do Profissional Intérprete e os Processos Interpretativos	Dr. André Reichert

28/jun (Quinta-feira)			
ASSISTA POR VIDEOCONFERÊNCIA (SALA 1): https://conferenciaweb.rnp.br/webconf/cce-libras			
Hora	Aluno	Título	Orientador
8h	Eugênio da Silva Lima	Escrita De Sinais Como Recurso Tradutório Em Conteúdos Específicos do Curso Técnico em Mecânica do Instituto Federal do Paraná, Campus Paranaguá	Dra. Marianne Rossi Stumpf
9h	Grace Kelly Mendes	Uma Análise Descritiva da Formação dos Intérpretes nas Cidades de Cascavel - PR	Me. Letícia Fernandes
10h	Silvana Fátima Veiga	O Olhar dos Professores sobre o Intérprete Educacional	Dr. Deonísio Schmitt
11h	Gabriela Marcante	A Defasagem da Formação do Tradutor e Intérprete de Libras	Dr. Deonísio Schmitt
INTERVALO			
14h	Patrícia Taffarel	Tradução e Interpretação em Libras no Contexto Artístico de Santa Catarina: um mapeamento da Região do Vale do Itajaí	Dra. Tarcísio de Arantes Leite
15h	Maria Eunice C. Celestino	O Perigo de uma História Única "Chimamanda Ngozi Adichie": Tradução Comentada para Libras	Dra. Silvana Aguiar dos Santos
16h	Maria Elisa P. Martins Madalena	Desafios e Perspectivas da Dificuldade do Intérprete no Ensino Regular	Dra. Aline Lemos Pizzio
17h	Rute Freitas de Souza	O tradutor/intérprete de libras nas sessões da Câmara de Vereadores de Joinville/Santa Catarina: suas dificuldades e estratégias de interpretação	Dr. André Reichert

30/jun (Sábado)			
ASSISTA POR VIDEOCONFERÊNCIA (SALA 1): https://conferenciaweb.rnp.br/webconf/cce-libras			
Hora	Aluno	Título	Orientador
8h	Josie de Oliveira Ananias	O Intérprete de Língua de Sinais nas Centrais de Interpretação de Libras: perfil, formação e atuação	Me. José Ednilson Gomes de Souza Júnior
9h	Verônica Rosemary de Oliveira	O tradutor e intérprete de Libras e a Tradução Audiovisual de Conteúdo Político Partidário: problematizando este trabalho	Me. José Ednilson Gomes de Souza Júnior
10h	Georgia Clarice da Silva	O Hino Nacional Brasileiro em Libras: uma análise comparativa das escolhas tradutórias	Me. José Ednilson Gomes de Souza Júnior
11h	Jaqueline Beatriz dos Santos	O Trabalho de Intérprete de Libras e seus Desafios com Relação ao Aluno Surdo sua Proficiência no Domínio da Língua Brasileira de Sinais nos Cursos Técnicos	Dra. Aline Lemos Pizzio
INTERVALO			
14h	Ingrid Antunes Carvalho	Tradução Comentada do Hino Municipal de Pariqueira-Açú	Me. Letícia Fernandes
15h	Vilma de Jesus da Conceição	O processo Tradutório da Poesia "As Borboletas" sob a Perspectiva Intermodal, Intersemiótica, Interlingual	Dra. Rachel Louise Sutton-Spence
16h	Roseli Conceição de A. Schefer	Considerações de uma Intérprete de Libras no Contexto Escolar	Dra. Audrei Gesser
17h	Gladis Rodrigues dos Santos	A Preparação do Intérprete e sua Atuação na Pastoral dos Surdos de Curitiba	Me. Alexandre Bet da Rosa Cardoso

ASSISTA POR VIDEOCONFERÊNCIA (SALA 2): https://conferenciaweb.rnp.br/webconf/cce-libras-2			
Hora	Aluno	Título	Orientador
8h	Walquiria Pereira da Silva Dias	Interpretação da Libras para o Português Oral: línguas, sujeitos e discursos	Dr. André Reichert
9h	Lícia Maria Cardoso Azevedo	Saúde Ocupacional e Ergonomia na Atuação do Tradutor Intérprete	Me. Marcos Luchi
10h	Ligia Gabriela Braga Sousa	Construção de Glossário Terminológico Bilingue Libras-Português	Dra. Marianne Rossi Stumpf
11h	Rhuan Lucas Braz Silva	Tradução Comentada do Capítulo de Livro: O Sujeito Surdo e a Literatura Surda: sentidos possíveis	Dra. Carolina Ferreira Pêgo
INTERVALO			
14h	Raquel Nascimento de Souza	O tradutor e intérprete de Libras no contexto educacional em nível superior: atuação na Universidade Federal do Pará	Dra. Ronice Muller Quadros
15h	Ricardo Oliveira Barros	Contribuições da Tradução Automática para o Trabalho do Tradutor de Português e Libras Escrita	Dra. Débora Wanderley
16h	Arenilson Costa Ribeiro	Tradução de Literatura de Cordel em Libras: Estratégias para Compensação do Estilo	Me. Alexandre Bet da Rosa Cardoso